

Vorschriften für das digitale Verwaltungsverfahren im Bereich Bauamt	Prescrizioni per il procedimento amministrativo digitale nell'ambito dell'ufficio tecnico
Benennungen der elektronischen Dokumente	Denominazioni dei documenti elettronici
Die elektronischen Dokumente für die Baugenehmigung sind verpflichtend wie folgt zu benennen und mit dem Datumsformat TT.MM.JJJJ zu versehen:	I documenti elettronici per il permesso di costruire devono riportare tassativamente le seguenti denominazioni e il formato per la data gg.mm.aaaa:
00 Antrag Baugenehmigung Art. 76	00 istanza permesso di costruire art. 76
00 Antrag Baugenehmigung Anpassung an den Ist-Stand Art.103 Abs.8	00 istanza permesso di costruire adeguamento allo stato di fatto art.103 comma 8
01 technischer Bericht	01 relazione tecnica
02 Bestand	02 stato di fatto
03 Projekt gelb – rot	03 progetto giallo – rosso
04 Endstand	04 stato finale
05 Fotodokumentation	05 documentazione fotografica
06 Berechnungen	06 calcoli
07 weitere Unterlagen	07 altri documenti

Digitale Unterschrift im PAdES-Format	Firma digitale nel formato PAdES
Alle elektronischen Dokumente, die im Bauamt der Gemeinde eingereicht werden, sind im PAdES-Format (PDF) digital zu signieren.	Tutti i documenti informatici da presentare all'ufficio tecnico del comune devono essere sottoscritti digitalmente nel formato PAdES (PDF).

Digitale Unterschrift des Antragstellers	Firma digitale del richiedente
<p><u>a) Antragsteller MIT eigener Signatur:</u> Verfügt der Antragsteller über eine eigene digitale Signatur, so werden die elektronischen Dokumente vom Antragsteller digital unterschrieben. In diesem Fall wird bei Anbringung der digitalen Signatur im Feld „Grund der Signatur“ die Eigenschaft des Unterzeichners als „Antragsteller“ angegeben.</p>	<p><u>a) Richiedente CON propria firma digitale:</u> Qualora il richiedente disponga di propria firma digitale, i documenti informatici vengono sottoscritti digitalmente dal richiedente. In questo caso, in fase di apposizione della firma digitale nel campo “motivo della firma” verrà inserita la qualifica del firmatario con l'indicazione “richiedente”.</p>
<p><u>b) Antragsteller OHNE eigene Signatur oder Beauftragung des Technikers trotz eigener digitaler Signatur des Antragstellers:</u> Verfügt der Antragsteller über keine eigene digitale Signatur, so werden sämtliche elektronische Dokumente im Namen des Antragstellers mit einer eigenen Sondervollmacht vom Techniker digital signiert. Auf den Unterlagen ist im Schriftfeld des Antragstellers die Anmerkung anzubringen: „digital signiert vom Techniker mit Sondervollmacht“.</p>	<p><u>b) Richiedente SENZA propria firma digitale oppure incarico del tecnico nonostante il richiedente disponga di propria firma digitale:</u> Nel caso in cui il richiedente non disponga di propria firma digitale tutti i documenti informatici vengono sottoscritti digitalmente dal tecnico in nome del richiedente a base di specifica procura speciale. Sui documenti nella parte dedicata al richiedente dev'essere inserito: “sottoscritto con firma digitale con procura speciale dal tecnico”.</p>

Digitale Unterschrift des Technikers	Firma digitale del tecnico
<p><u>Digitale Signatur für sich selbst:</u> Der Techniker signiert die elektronischen Dokumente mit seiner eigenen digitalen Signatur für sich selbst. In diesem Fall wird im Feld „Grund der Signatur“ die Eigenschaft des Unterzeichners im jeweiligen Verwaltungsverfahren als „Projektant“ (oder z.B. „Bauleiter“, „Geologe“, „Brandschutztechniker“, usw.) angegeben UND die Abbildung des Berufsstempels mit Nr. der Eintragung und zugehöriger/zugehörigem Berufskammer/-kollegium.</p>	<p><u>Firma digitale per se stesso:</u> Il tecnico firma i documenti informatici con la propria firma digitale per se stesso. In questo caso il firmatario dovrà inserire nel campo “motivo della firma” la propria qualifica nel rispettivo procedimento amministrativo quale “progettista” (oppure p.es. “direttore dei lavori”, “geologo”, “tecnico per la prevenzione incendi”, ecc. ED apporre la raffigurazione del timbro professionale con numero di iscrizione e i dati del collegio/della camera professionale di appartenenza.</p>

Technische Vorschriften	Regole tecniche
<p>Für eine bessere Lesbarkeit und Wiedergabe auf dem Bildschirm sind die einzelnen Pläne (z.B. 02 Bestand, 03 Projekt gelb-rot, usw.) als PDF-Sammelmappen (mehreseitiges PDF) zu erstellen, wobei jede Seite jeweils nur eine Zeichnung (z.B. einen Grundriss, einen Schnitt, eine Ansicht, usw.) beinhalten darf.</p>	<p>Al fine di una migliore leggibilità e visualizzazione sullo schermo i singoli elaborati grafici (p.es. 02 stato di fatto, 03 progetto giallo-rosso, ecc.) devono essere riuniti in un PDF-cumulativo (PDF a più pagine) in cui ogni pagina conterrà esclusivamente un disegno (ad esempio: una pianta di un piano, una sezione, un prospetto ecc.).</p>
<p>Das Darstellungsformat der Pläne ist im Normalfall A4 Hochformat bzw. A3 Querformat und ist bis zu A0 Querformat zulässig.</p>	<p>Il formato di rappresentazione delle planimetrie è di regola in A4 verticale risp. A3 orizzontale ed è ammissibile fino ad A0 orizzontale.</p>
<p>Elektronische Plandokumente müssen maßstabsgerecht angefertigt und mit Maßketten und Koten versehen sein.</p>	<p>Elaborati grafici informatici devono essere prodotti in scala, quotati e dimensionati.</p>
<p>Anzuführen sind alle Maße, die für jegliche Überprüfung notwendig sind (z.B. die Abstände zu den Grundstücksgrenzen bzw. zu anderen Gebäuden, Gebäudehöhe, usw.).</p>	<p>Vanno indicate tutte le misure necessarie per qualsiasi verifica (es. distanze dai confini risp. Da altri edifici, altezza edificio, ecc.).</p>
<p>Für jeden Raum müssen die Flächenmaße in m² und die m² der Fenster- und Fenstertüröffnungen, für jede Baueinheit die gesamte Nutzfläche und die diesbezügliche Nummerierung, angeführt werden.</p>	<p>Per ogni locale vanno indicate in mq la superficie netta e le relative superfici finestrate; per ogni unità immobiliare va indicata la superficie netta complessiva e la rispettiva numerazione.</p>